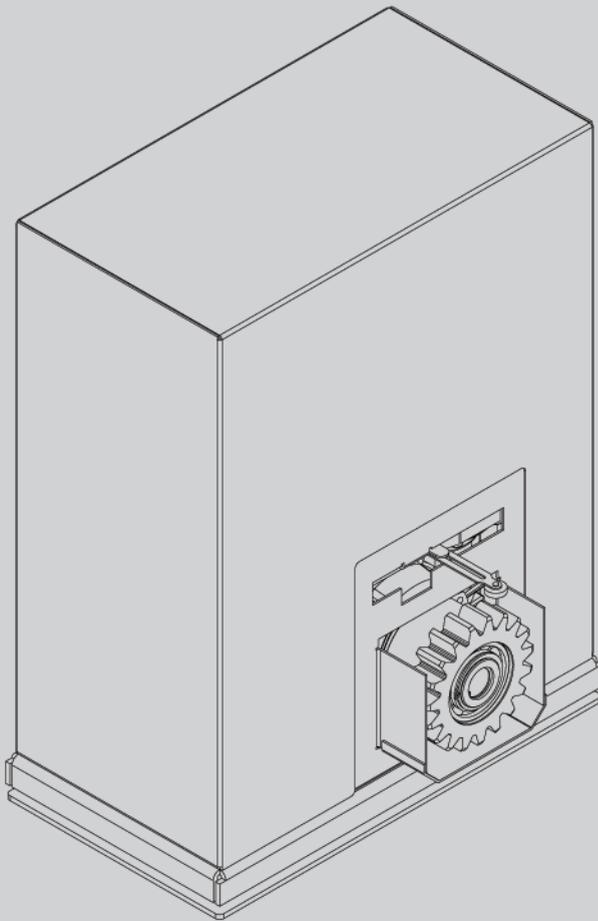




ATTUATORE PER CANCELLI SCORREVOLI A CREMAGLIERA
 ACTUATOR FOR RACK SLIDING GATES
 ACTIONNEUR POUR PORTAILS COULISSANTS Á CRÉMAILLÈRE
 TRIEB FÜR SCHIEBETORE MIT ZAHNSTANGE
 ACCIONADOR PARA CANCELAS CORREDERAS DE CREMALLERA
 ACTUATOR VOOR SCHUIFHEKKEN MET TANDHEUGEL



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
 INSTALLATION AND USER'S MANUAL
 INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
 INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
 INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
 INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

SP 35000

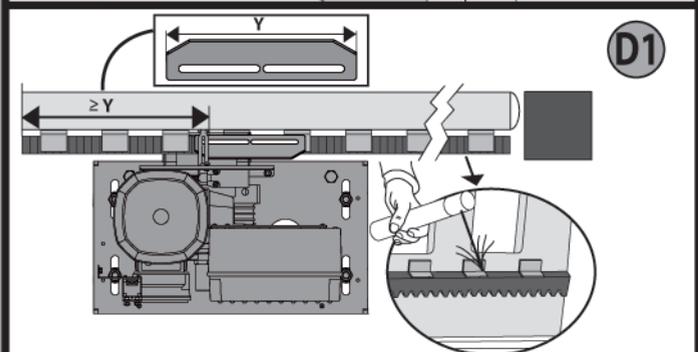
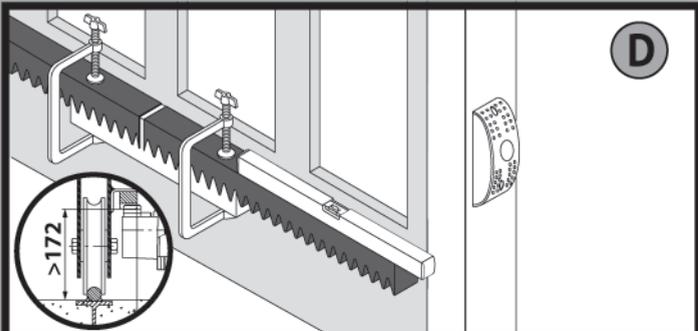
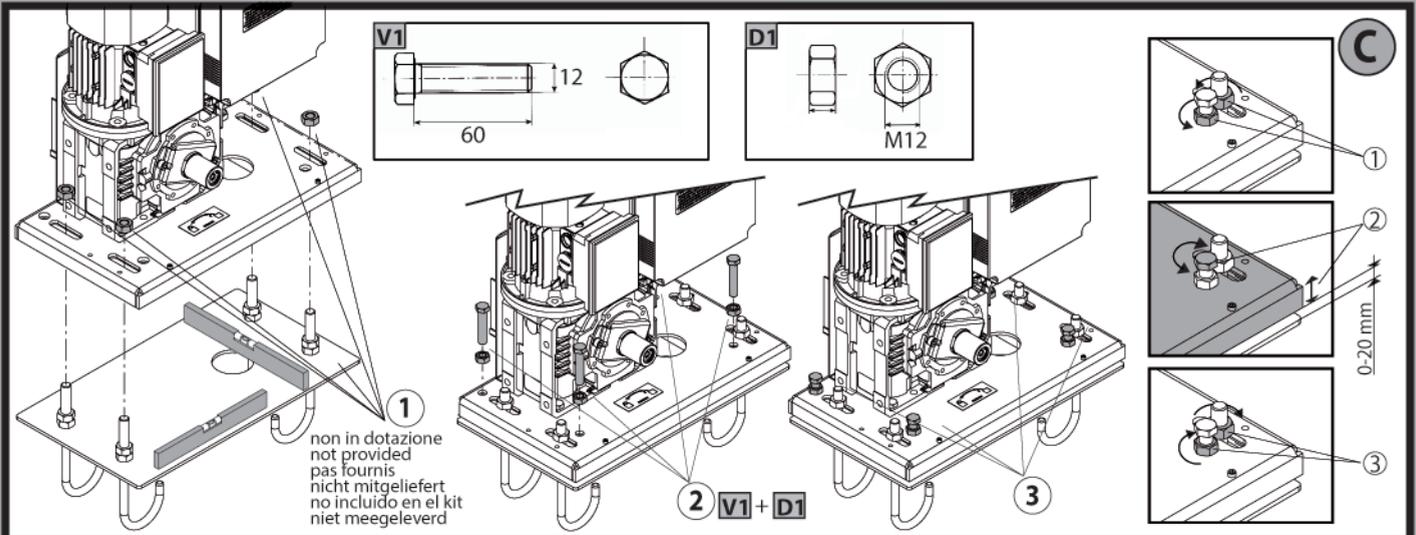
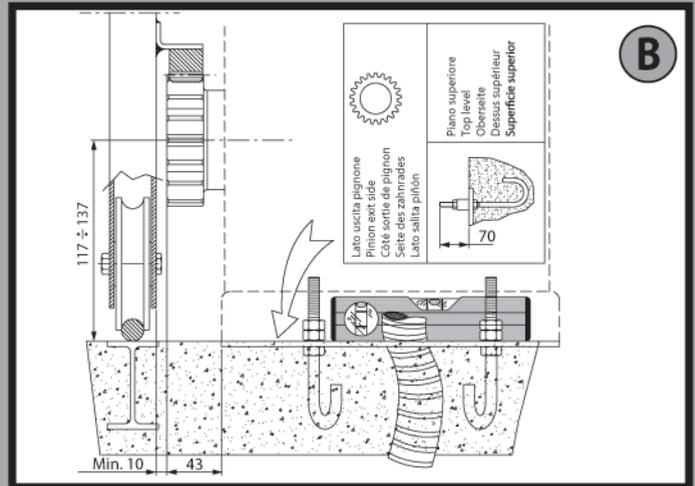
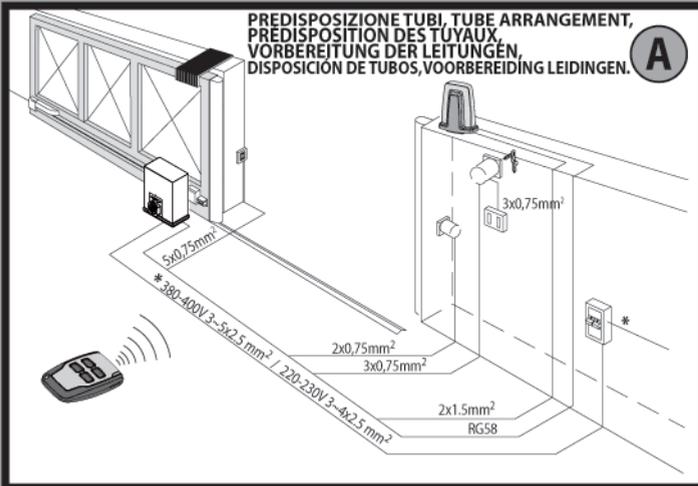
BFT



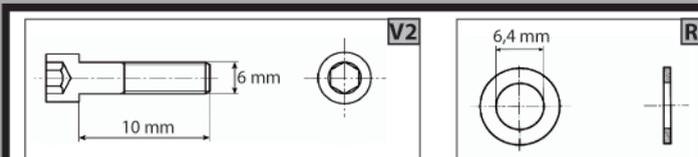
AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
 INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2008 =
 UNI EN ISO 14001:2004

INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

D811727 00100_08

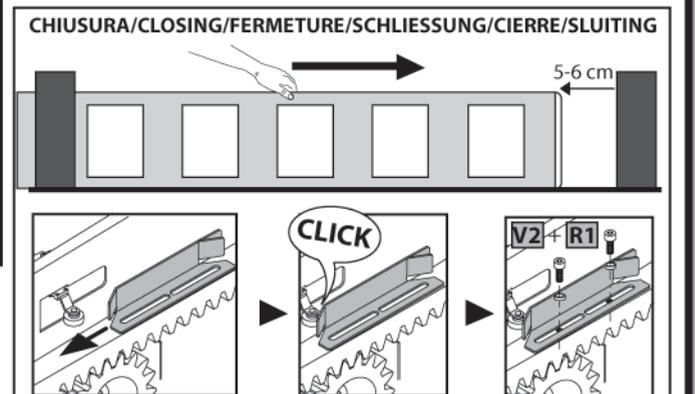
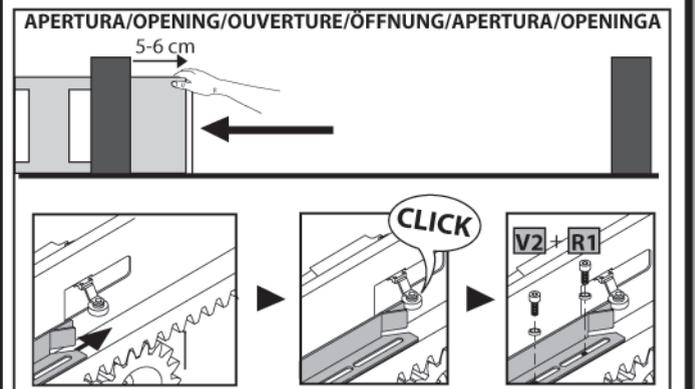


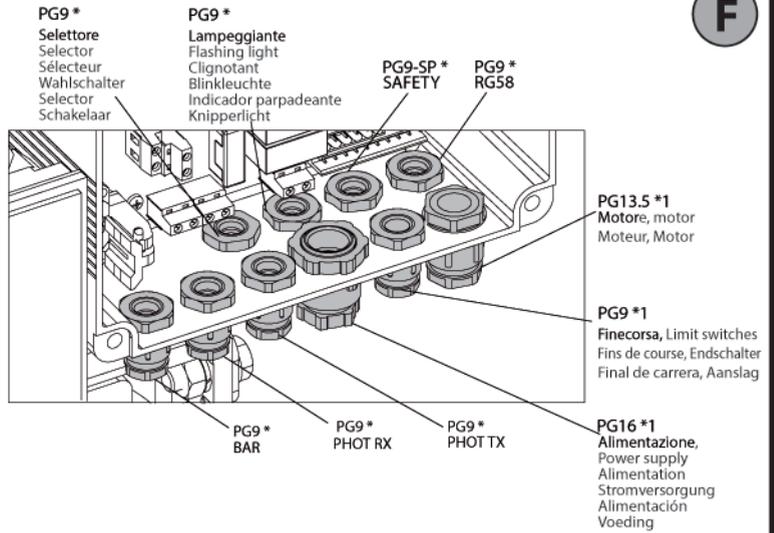
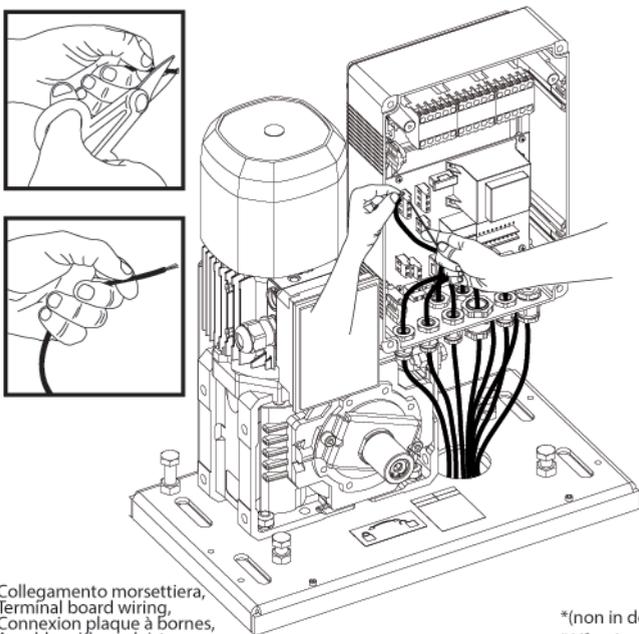
Montaggio accessori trasmissione, Mounting drive accessories,
Montage accessoires transmission, Montage Antriebszubehör,
Montaje de accesorios transmisión, Montage accessoires overbrenging.



E

FISSAGGIO STAFFE FINECORSA / FASTENING LIMIT SWITCH BRACKETS /
FIXATION ÉTRIERS FINS DE COURSE / BEFESTIGUNG BÜGEL ENDSCHALTER /
FIJACIÓN ABRAZADERAS FINAL DE CARRERA / BEVESTIGING STANGEN AANSLAG





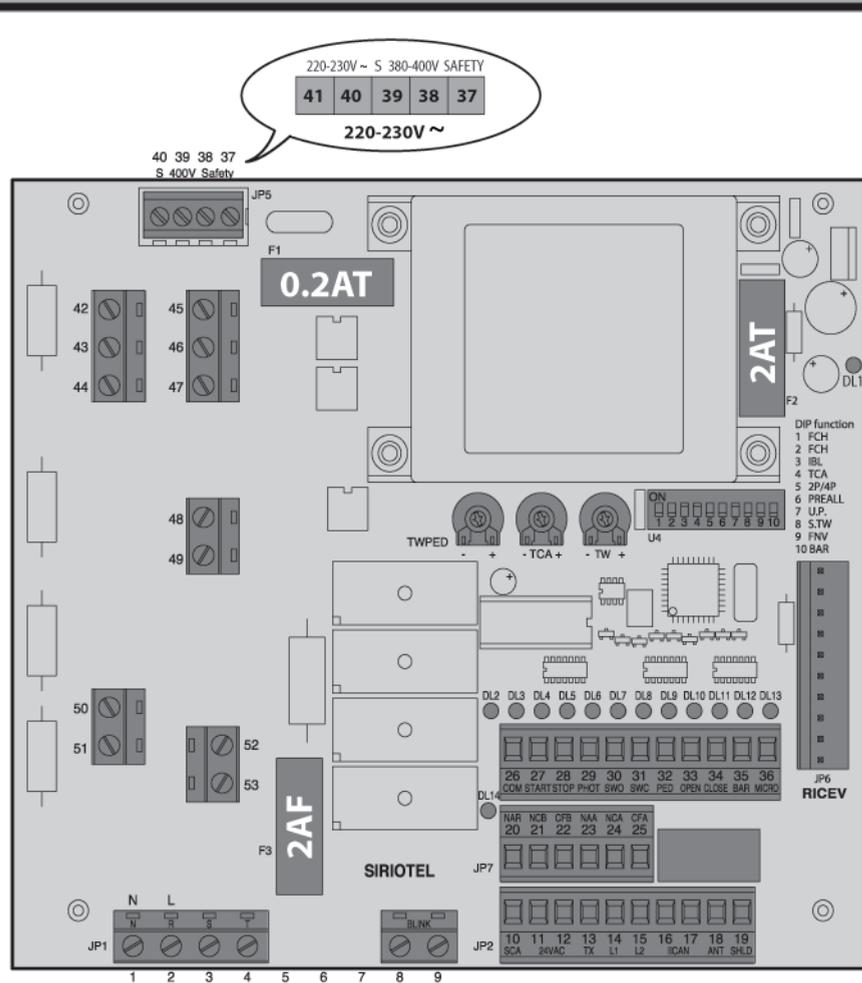
F

Collegamento morsettera, Terminal board wiring, Connexion plaque à bornes, Anschluss Klemmleiste, Conexión tablero de bornes, Aansluiting aansluitkast.

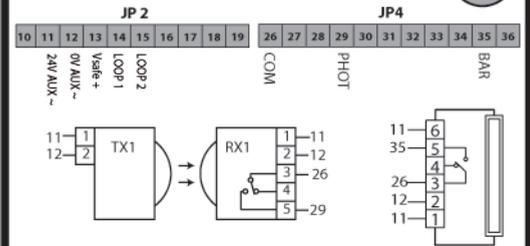
*(non in dotazione/not provided/pas fournis/nicht mitgeliefert/no incluido en el kit/niet meegeleverd)
 *(fornito/provided/fourni/mitgeliefert/incluido en el kit/geleverd)

ITALIANO

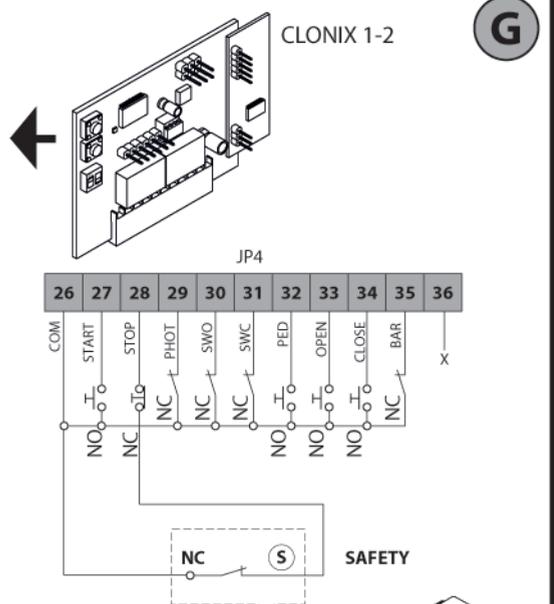
ENGLISH



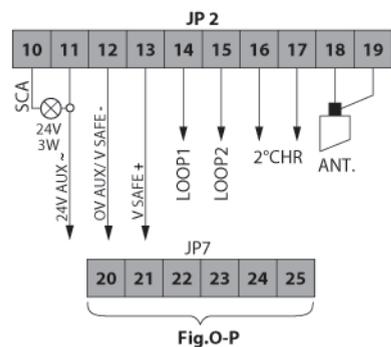
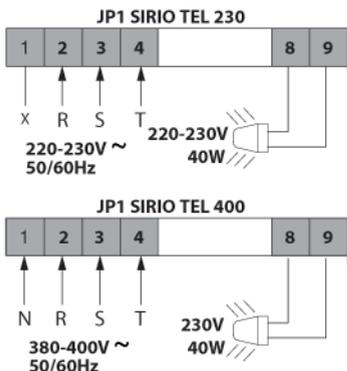
DIP9= ON, DIP10= ON



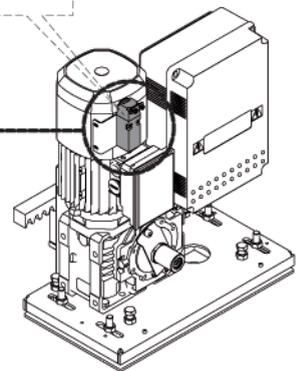
H



G



non in dotazione
 not provided
 pas fournis
 nicht mitgeliefert
 no incluido en el kit
 niet meegeleverd



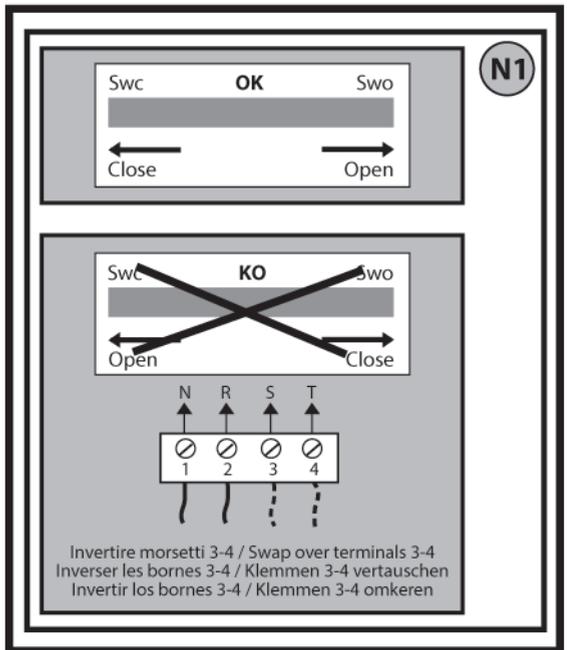
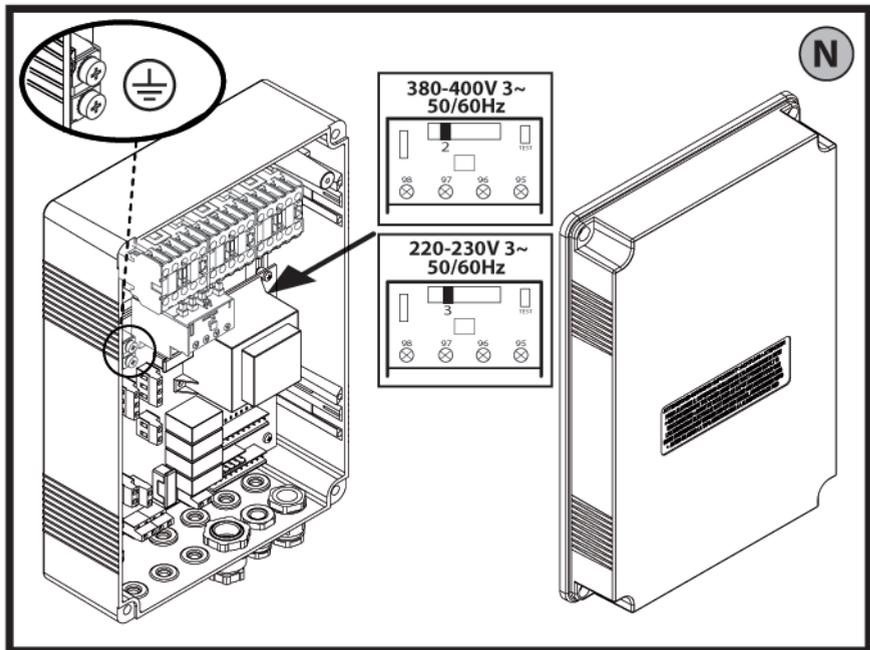
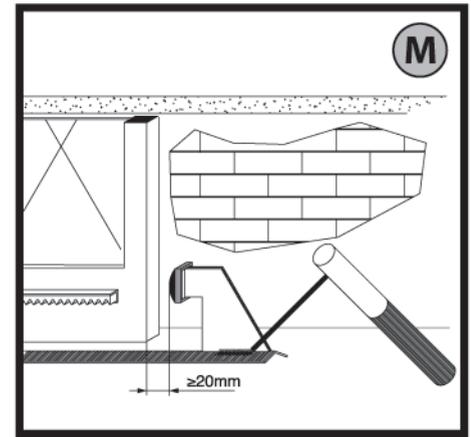
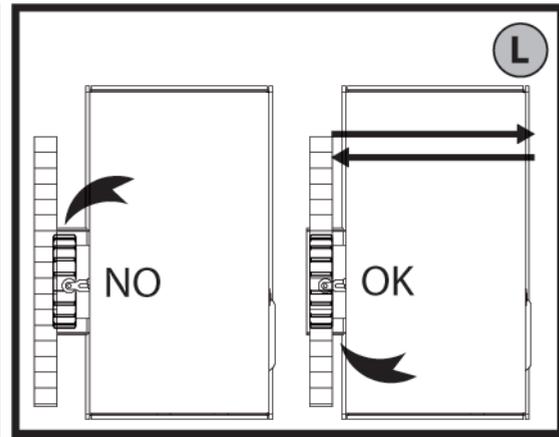
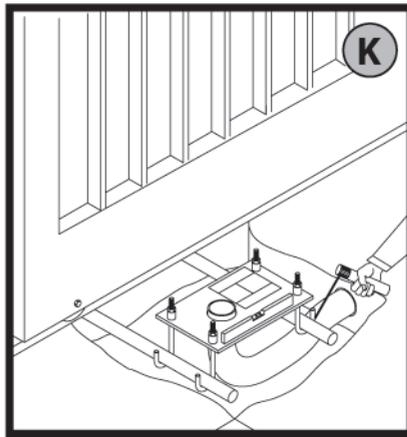
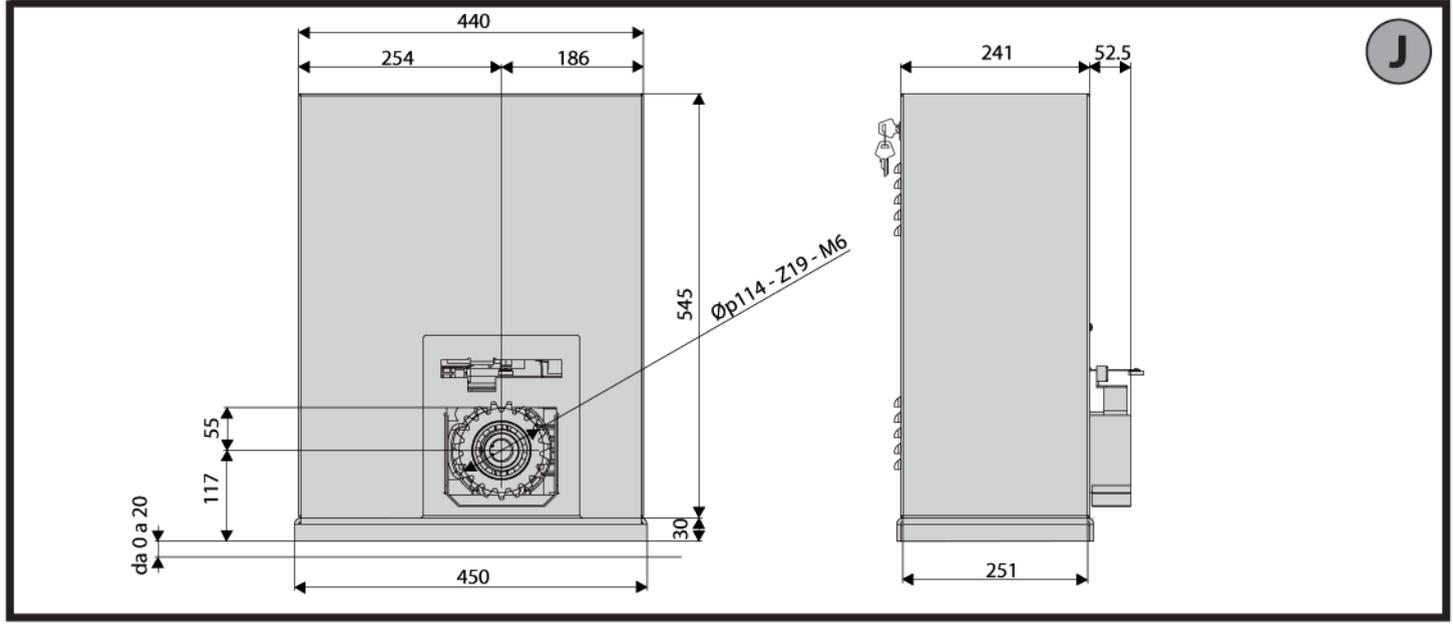
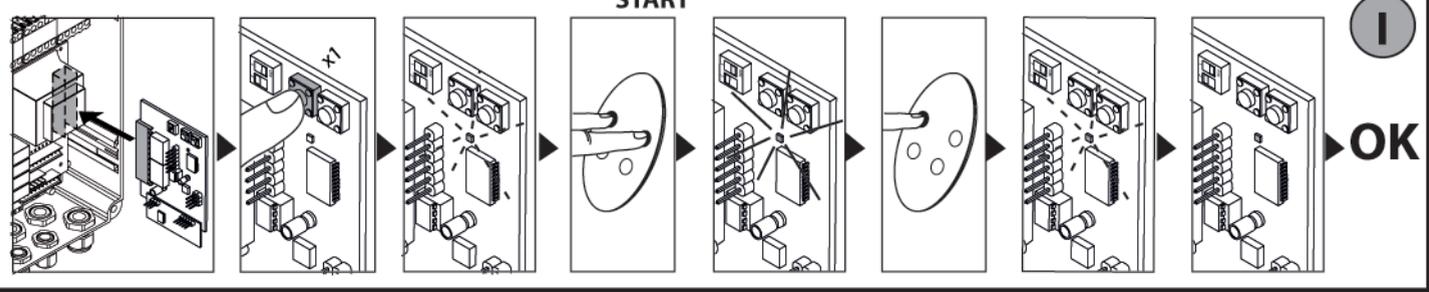
FRANÇAIS

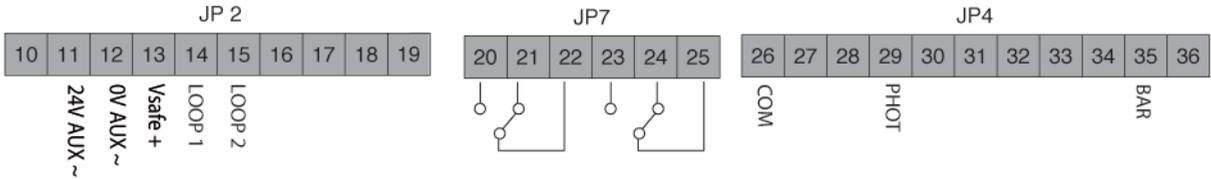
DEUTSCH

ESPAÑOL

NEDERLANDS

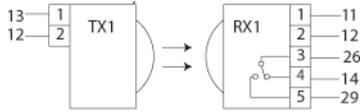
START



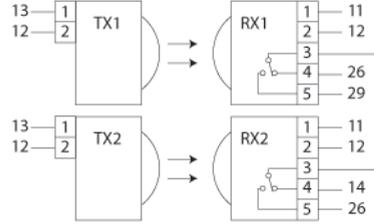


FOTOCELLE FOTOZELLEN **PHOTOCELLS FOTOCÉLULAS** **PHOTOCÉL FOTOCÉLLEN**

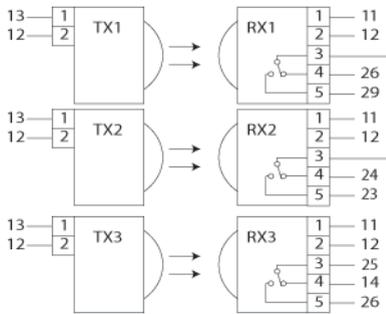
1 PHOT



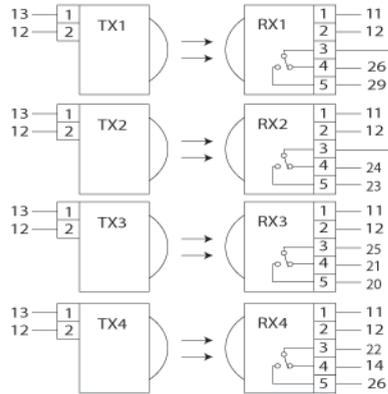
2 PHOT



3 PHOT

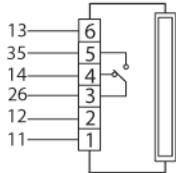


4 PHOT

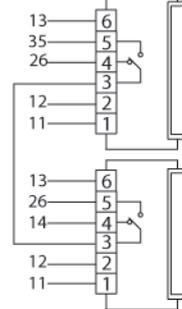


COSTE LEISTEN **SAFETY EDGES CANTOS** **LINTEAUX RANDEN**

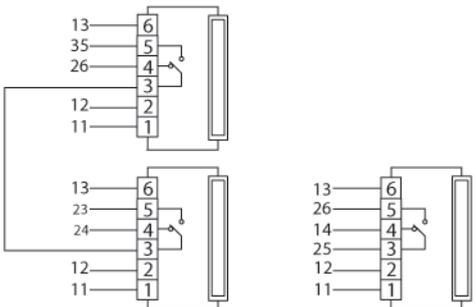
1 BAR



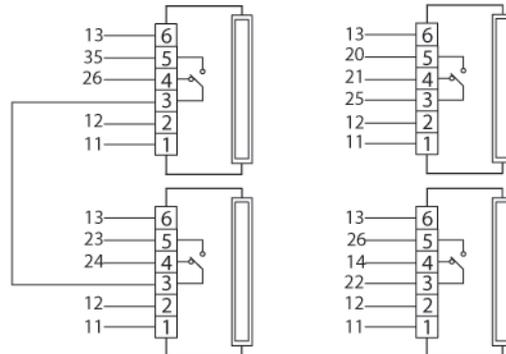
2 BAR



3 BAR

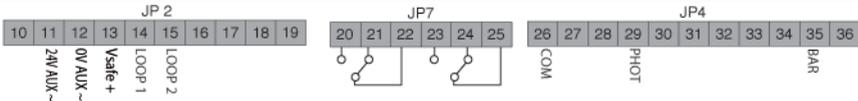


4 BAR



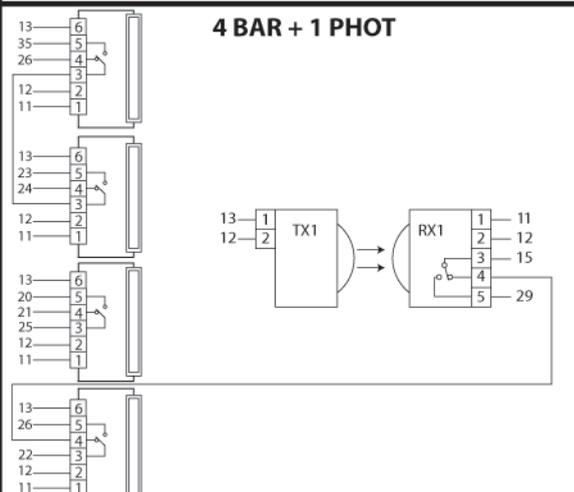
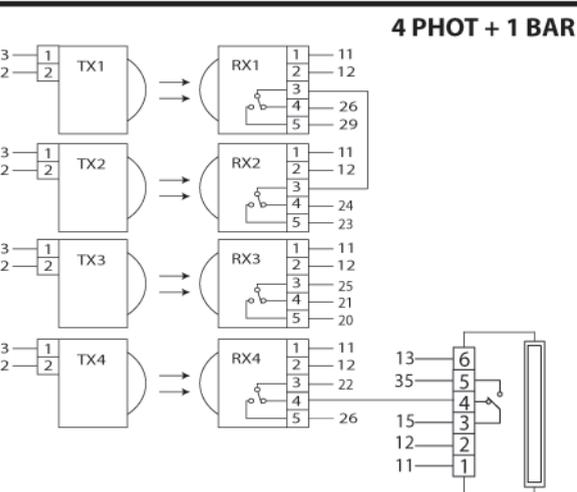
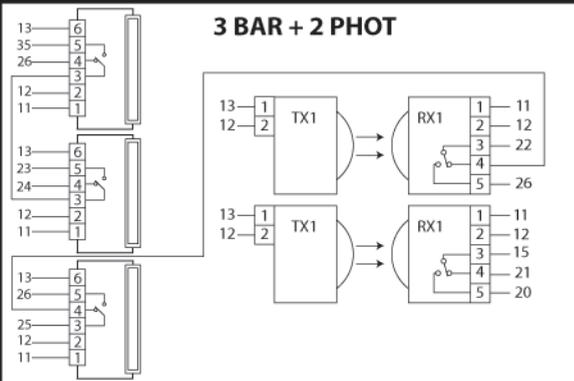
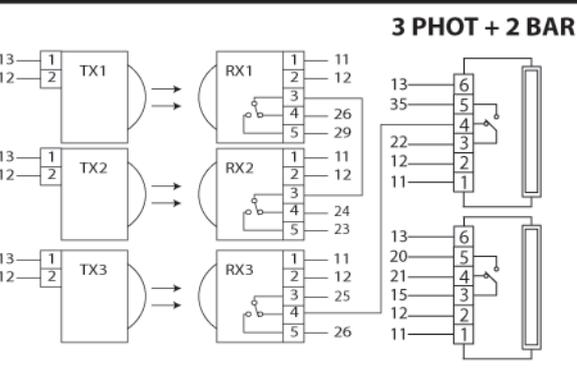
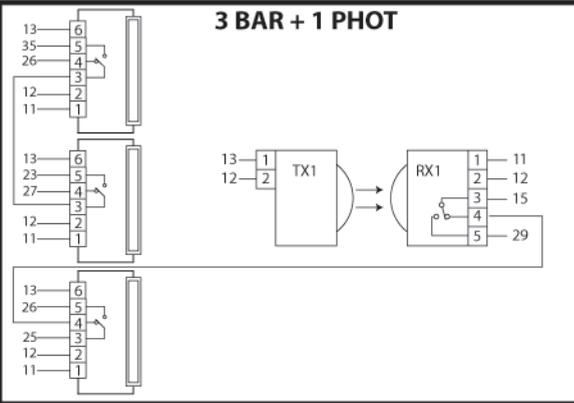
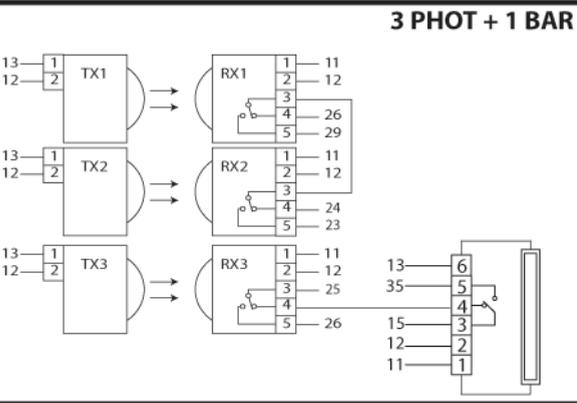
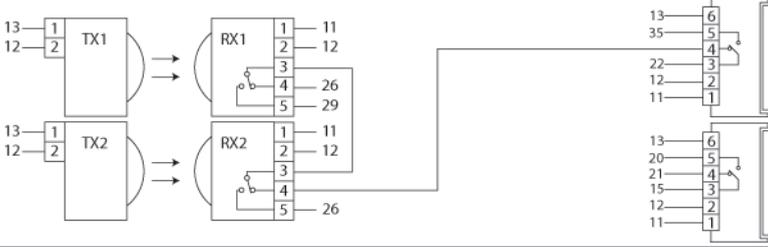
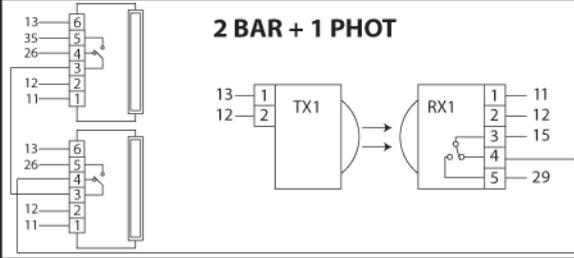
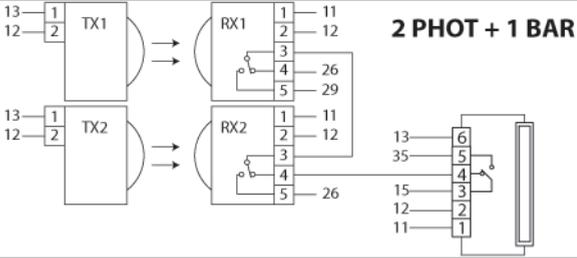
DIP 9 = OFF

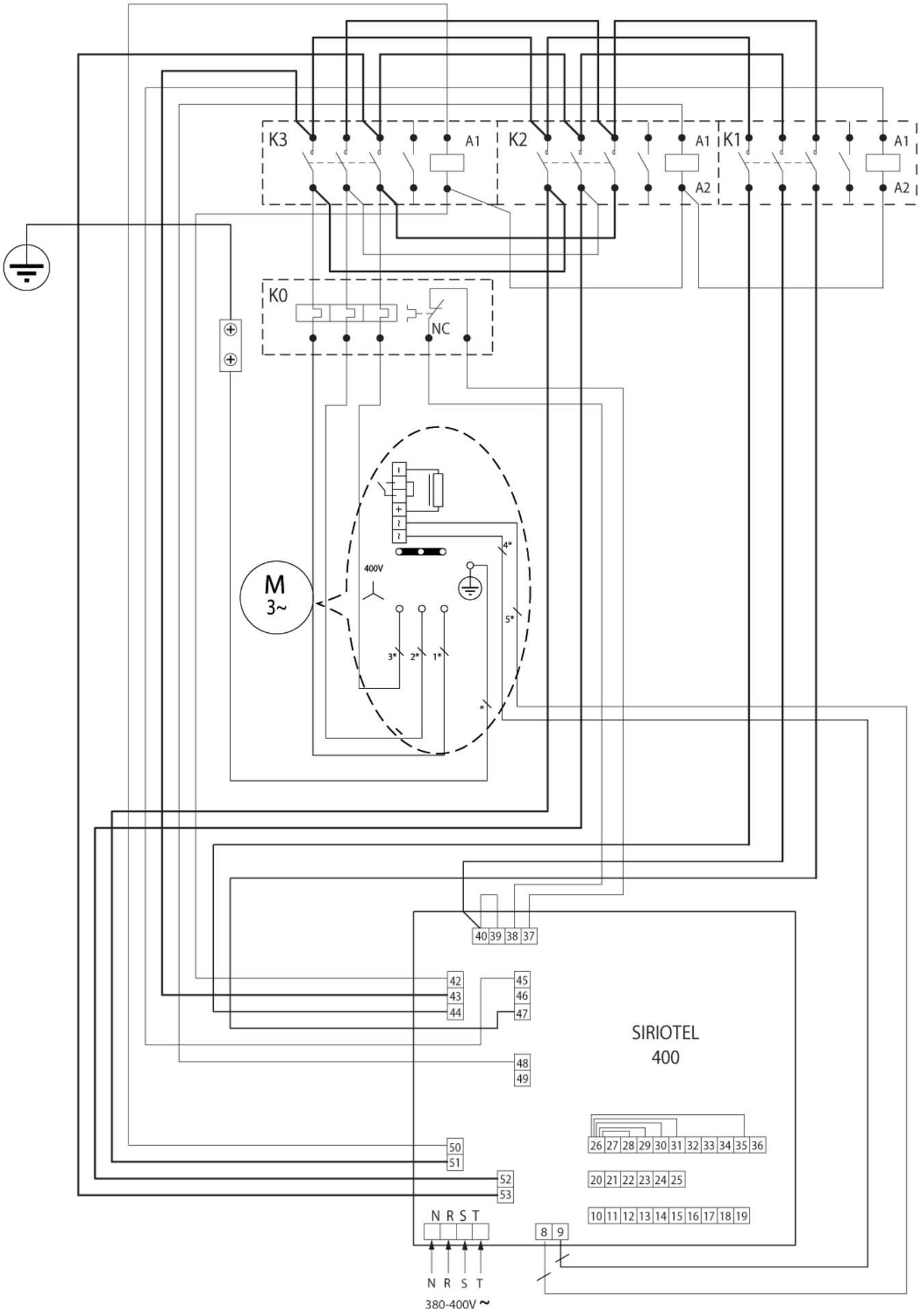
DIP 10 = OFF



DIP9 = OFF, DIP 10 = OFF

DIP9 = OFF, DIP 10 = OFF



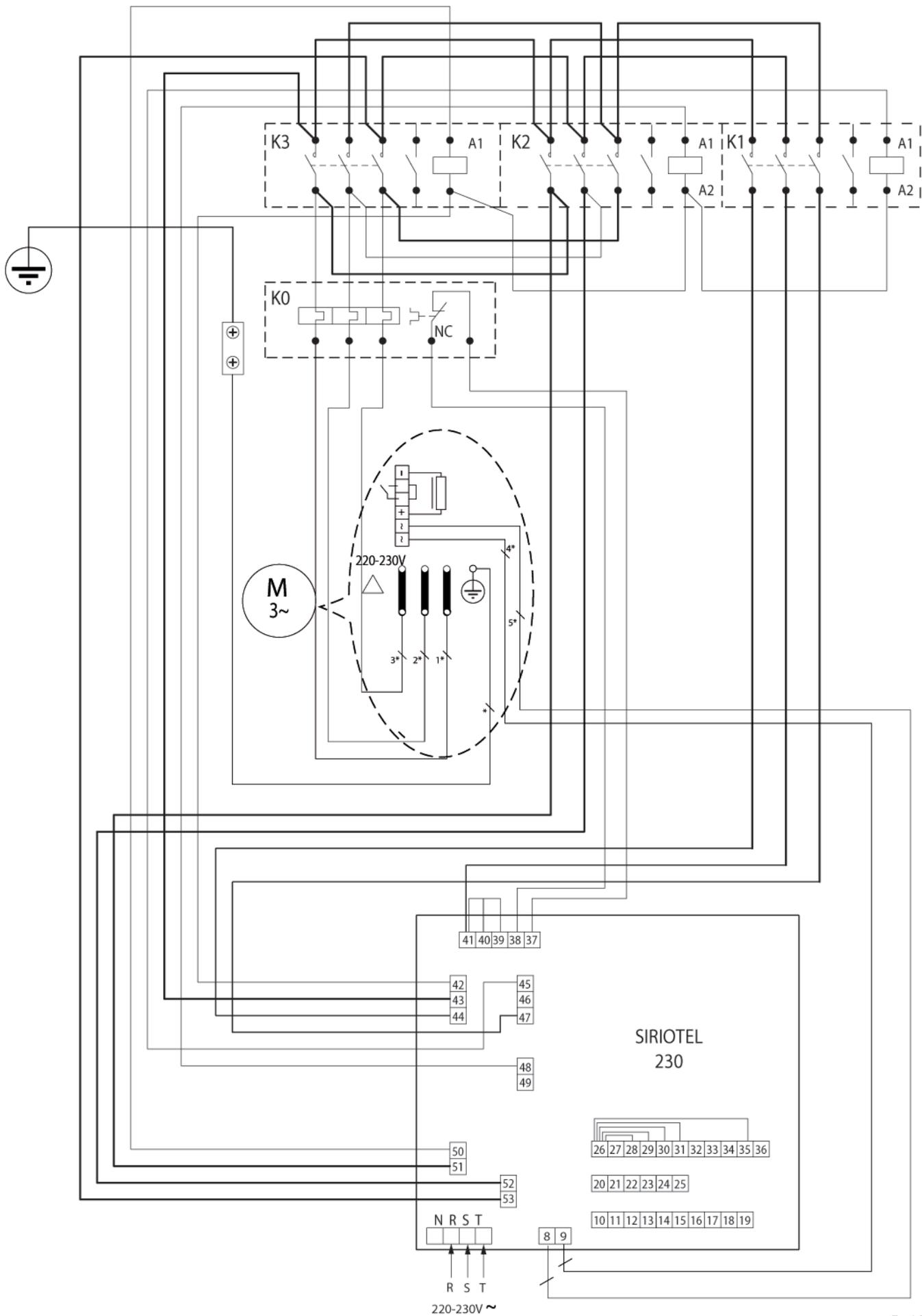


SIRIOTEL
400

- | | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | | | | | |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |

N R S T
N R S T
380-400V ~

* 7 x 1,5 mm²



ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención todas las advertencias y las instrucciones que acompañan al producto, ya que la instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o cosas. Las advertencias y las instrucciones brindan importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar las instrucciones para adjuntarlas a la documentación técnica y para consultas futuras.

SEGURIDAD GENERAL

Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Otros usos diferentes a lo indicado podrían ocasionar daños al producto y ser causa de peligro.

- Los elementos de fabricación de la máquina y la instalación deben presentar conformidad con las siguientes Directivas Europeas, donde se puedan aplicar: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 89/106/CE, 99/05/CE y sus posteriores modificaciones. Para todos los países extra CEE, además de las normas nacionales vigentes, para lograr un nivel de seguridad apropiado se deben respetar también las normas antes citadas.
- La Empresa fabricante de este producto (en adelante "empresa") no se responsabiliza por todo aquello que pudiera derivar del uso incorrecto o diferente a aquel para el cual está destinado e indicado en la presente documentación, como tampoco por el incumplimiento de la Buena Técnica en la fabricación de los cierres (puertas, cancelas, etc.), así como por las deformaciones que pudieran producirse durante su uso.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado (instalador profesional, conforme a EN12635), en cumplimiento de la Buena Técnica y de las normas vigentes.
- Antes de instalar el producto, realizar todas las modificaciones estructurales de modo tal que se respeten las distancias de seguridad y para la protección o aislamiento de todas las zonas de aplastamiento, corte, arrastre y de peligro en general, según lo previsto por las normas EN 12604 y 12453 o eventuales normas locales de instalación. Comprobar que la estructura existente cumpla con los requisitos necesarios de resistencia y estabilidad.
- Antes de comenzar la instalación, comprobar la integridad del producto.
- La Empresa no es responsable del cumplimiento de la Buena Técnica en la realización y mantenimiento de los cerramientos por motorizar, como tampoco de las deformaciones que surgieran durante el uso.
- Comprobar que el intervalo de temperatura declarado sea compatible con el lugar destinado para instalar la automatización.
- No instalar este producto en atmósfera explosiva. La presencia de gases o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Antes de realizar cualquier intervención en la instalación, interrumpir la alimentación eléctrica. Desconectar también eventuales baterías compensadoras si estuvieran presentes.
- Antes de conectar la alimentación eléctrica, asegurarse de que los datos de placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica y que en el origen de la instalación eléctrica haya un interruptor diferencial y una protección de sobrecarga adecuados. En la red de alimentación de la automatización, se debe prever un interruptor o un magnetotérmico omnipolar, con una distancia de apertura de los contactos conforme a lo previsto por las normas vigentes.
- Comprobar que en el origen de la red de alimentación, haya un interruptor diferencial con umbral no superior a 0.03A y conforme a lo previsto por las normas vigentes.
- Comprobar que la instalación de puesta a tierra esté realizada correctamente: conectar a tierra todas las piezas metálicas del cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación con borne de tierra.
- La instalación se debe realizar utilizando dispositivos de seguridad y de mandos conformes a la EN 12978 y EN 12453.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Si las fuerzas de impacto superan los valores previstos por las normas, aplicar dispositivos electrosensibles o sensibles a la presión.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) necesarios para proteger el área de peligros de impacto, aplastamiento, arrastre, corte. Tener en cuenta las normativas y las directivas vigentes, los criterios de la Buena Técnica, el uso, el entorno de instalación, la lógica de funcionamiento del sistema y las fuerzas desarrolladas por la automatización.
- Aplicar las señales previstas por las normativas vigentes para identificar las zonas peligrosas (los riesgos residuales). Toda instalación debe estar identificada de manera visible según lo prescrito por la EN13241-1.
- Una vez completada la instalación, colocar una placa de identificación de la puerta/cancela.
- Este producto no se puede instalar en hojas que incorporen puertas (salvo que el motor se active sólo cuando la puerta está cerrada)
- Si la automatización es instalada a una altura inferior a 2,5 m o está al alcance, es necesario garantizar un grado de protección adecuado de las piezas eléctricas y mecánicas.
- Instalar cualquier mando fijo en una posición que no cause peligros y alejado de las piezas móviles. En particular los mandos con hombre presente estén colocados a la vista directa de la parte guiada y, salvo que no sean con llave, se deben instalar a una altura mínima de 1,5 m y de manera tal de que no sean accesibles para el público.
- Aplicar al menos un dispositivo de señalización luminosa (parpadeante) en posición vertical, además fijar a la estructura un cartel de Atención.
- Fijar de manera permanente una etiqueta correspondiente al funcionamiento del desbloqueo manual de la automatización y colocarla cerca del órgano de maniobra.
- Asegurarse de que durante la maniobra se eviten y se proteja de los riesgos mecánicos y en particular el impacto, el aplastamiento, arrastre, corte entre la parte guiada y las partes fijas alrededor.
- Una vez realizada la instalación, asegurarse de que el ajuste de la automatización del motor esté configurado de manera correcta y que los sistemas de protección y de desbloqueo funcionen correctamente.
- Usar exclusivamente piezas originales para todas las operaciones de mantenimiento y reparación. La Empresa no se responsabiliza de la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización, en caso que se utilicen componentes de otros fabricantes.
- No realizar ninguna modificación a los componentes de la automatización si no se cuenta con autorización expresa por parte de la Empresa.
- Instruir al usuario de la instalación sobre los eventuales riesgos residuales, los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la maniobra de apertura manual en caso de emergencia: entregar el manual de uso al usuario final.
- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar sobres de nylon y poliestireno al alcance de los niños.

CONEXIONES

¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red utilizar: cable multipolar de sección mínima de 5x1,5mm² ó 4x1,5mm² para alimentaciones trifásicas o bien 3x1,5mm² para alimentaciones monofásicas (a modo de ejemplo, el cable puede ser del tipo H05 VV-F con sección de 4x1,5mm²). Para la conexión de los dispositivos auxiliares utilizar conductores con sección mínima de 0,5 mm².

- Utilizar exclusivamente pulsadores con capacidad no inferior a 10A-250V.
- Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes (por ejemplo mediante abrazaderas) para mantener bien separadas las partes bajo tensión de las partes con muy baja tensión de seguridad.
- Durante la instalación se debe quitar la funda del cable de alimentación para permitir la conexión del conductor de tierra al borne específico, dejando los conductores activos lo más cortos posible. El conductor de tierra debe ser el último a tensarse en caso de aflojamiento del dispositivo de fijación del cable.
- ¡ATENCIÓN!** los conductores a muy baja tensión de seguridad se deben mantener físicamente separados de los circuitos a baja tensión. La accesibilidad a las partes bajo tensión debe ser posible exclusivamente para el personal cualificado (instalador profesional).

CONTROL DE LA AUTOMATIZACIÓN Y MANTENIMIENTO

Antes de que la automatización quede definitivamente operativa, y durante las intervenciones de mantenimiento, controlar estrictamente lo siguiente:

- Comprobar que todos los componentes estén fijados firmemente.
- Controlar la operación de arranque y parada en el caso de mando manual.
- Controlar la lógica de funcionamiento normal o personalizada.
- Sólo para cancelas correderas: comprobar el correcto engranaje de la cremallera - piñón con un juego de 2 mm a lo largo de toda la cremallera; mantener el carril de desplazamiento siempre limpio y libre de desechos.
- Sólo para cancelas y puertas correderas: comprobar que la vía de desplazamiento de la cancela sea lineal, horizontal y las ruedas sean aptas para soportar el peso de la cancela.
- Sólo para cancelas correderas suspendidas (Cantilever): comprobar que no se produzca ninguna bajada u oscilación durante la maniobra.
- Sólo para cancelas batientes: comprobar que el eje de rotación de las hojas esté en posición perfectamente vertical.
- Sólo para barreras: antes de abrir la portezuela el muelle debe estar descargado (mástil vertical).
- Controlar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad (fotocélulas, cantos sensibles, etc.) y el correcto ajuste de los dispositivos de seguridad antiaplastamiento, comprobando que el valor de la fuerza de impacto, medido en los puntos previstos por la norma EN 12445, sea inferior a lo indicado en el norma EN 12453.
- Las fuerzas de impacto pueden ser reducidas utilizando cantos deformables.
- Controlar el buen funcionamiento de la maniobra de emergencia donde esté presente.
- Controlar la operación de apertura y cierre con los dispositivos de mando aplicados.
- Comprobar la integridad de las conexiones eléctricas y de los cableados, en particular el estado de las cubiertas aislantes y de los sujetacables.
- Durante el mantenimiento limpiar las ópticas de las fotocélulas.
- Durante el periodo en que la automatización está fuera de servicio, activar el desbloqueo de emergencia (véase apartado "MANIOBRA DE EMERGENCIA"), de manera tal de dejar libre la parte guiada y permitir la apertura y el cierre manual de la cancela.
- Si el cable de alimentación está dañado, el mismo debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica de éste o por una persona con una capacitación similar, de manera tal de prevenir cualquier riesgo.
- Si se instalan dispositivos de tipo "D" (tal como los define la EN12453), conectados en modo no comprobado, establecer un mantenimiento obligatorio con frecuencia al menos semestral.
- El mantenimiento, como se ha descrito anteriormente, se debe repetir por lo menos anualmente o con intervalos menores si las características del lugar o de la instalación lo requirieran.

¡ATENCIÓN!

Recordar que la motorización sirve para facilitar el uso de la cancela/puerta pero no resuelve problema de defectos o carencias de instalación o de falta de mantenimiento.

DESQUACE

La eliminación de los materiales debe hacerse respetando las normas vigentes. En el caso de desguace de la automatización no existen peligros o riesgos particulares causados por dicha automatización. En caso de recuperación de los materiales, se recomienda que los mismos sean separados por tipo (partes eléctricas - cobre - aluminio - plástico - etc.).

DESMANTELAMIENTO

Si la automatización es desmontada para luego ser montada nuevamente en otro sitio hay que:

- Interrumpir la alimentación y desconectar toda la instalación eléctrica.
- Quitar el accionador de la base de fijación.
- Desmontar todos los componentes de la instalación.
- Si algunos componentes no pudieran ser quitados o estuvieran dañados, sustituirlos.

En modo de funcionamiento con hombre presente, comprobar la distancia de parada de la cancela; si la misma supera los 50 mm, aplicar al canto de cierre un perfil de goma con una deformación superior a la distancia de parada y que genere una fuerza estática inferior a 150N en un cuerpo de prueba de 80 mm de diámetro.

LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ESTÁ DISPONIBLE PARA SU CONSULTA EN EL SITIO: WWW.BFT.IT EN LA SECCIÓN PRODUCTOS

Todo aquello que no expresamente previsto en el manual de instalación, no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan los datos indicados. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual.

Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.

1) DATOS GENERALES

El operador SP3500 está constituido por un motorreductor robusto. El motor autofrenante y el reductor de tipo irreversible permiten paradas rápidas de la hoja, evitando desplazamientos incontrolados por inercia de dicha hoja. El motorreductor se acopla a la cancela mediante una cremallera. El cuadro de mando está incorporado e incluye: relé de marcha, interruptor de sobrecarga trifásico, central de mando. La lógica de funcionamiento permite diferentes configuraciones para adecuar mejor el uso de la automatización al equipo (ej.: cierre automático, cierre accionado, fotocélulas activas en fase de cierre, etc.). Para modificar las configuraciones contactar con personal cualificado (instalador). El motorreductor de tipo irreversible mantiene la hoja bloqueada en fase de cierre, haciendo superfluo el uso de cerraduras eléctricas. Un sistema de desbloqueo manual permite abrir manualmente la hoja en caso de que falte alimentación de red o de servicio. **Se recomienda montar un perfil de canto pasivo.**

2) DATOS TÉCNICOS

MOTOR	
Alimentación*	SIRIOTEL 400: trifásica + N 380-400V~50/60Hz SIRIOTEL 230: trifásica + 220-230V~50/60Hz
Potencia absorbida	0,55 kW
Corriente absorbida máx.	2A (380-400V); 3A (220-230V)
Protección	interruptor cableado en el cuadro
Clase de aislamiento	F
Relación de reducción	1/50
Módulo piñón	m=6mm z=19 dientes
Peso máximo hoja	35000N (≈3500kg)
Velocidad hoja	10,5 m/min
Reacción al golpe	parada (con canto sensible)
Lubricación reductor	aceite
Accionamiento manual	desbloqueo mecánico de llave
Unidad de control	SIRIO TEL con interfaz
Condiciones ambientales	de -15°C a +50°C
Grado de protección	IP 54
Dimensiones	Fig. J
Peso operador	54 kg.
Carrera máx.	30 m
Velocidad salida	28 rpm.
Uso	100% hasta 2200 kg. / 60% más de 2200 kg.
CENTRAL	
Alimentación	Trifásica + N 380-400V~: trifásica 220-230V~50/60Hz
Aislamiento red - baja tensión	> 2MOhm 500V==
Rigidez dieléctrica red/bt	3750V~ 1'
Alimentación accesorios	24V~/0.5A
Indicador de cancela abierta	24V/3W

(* Tensiones especiales de alimentación bajo pedido.
(*) Disponible alimentación 220-230V trifásica..

3) DISPOSICIÓN DE TUBOS FIG. A

Realizar la instalación eléctrica remitiéndose a las normas vigentes para las instalaciones eléctricas CEI 64-8, IEC364, armonización HD384 y otras normas nacionales.

4) DISPOSICIÓN FIJACIÓN MOTOR FIG. B-K

Disposición de cavación donde realizar la base de cemento con los tirafondos de la placa de apoyo para fijar el grupo reductor respetando las cotas indicadas en la FIG.B.

5) MONTAJE MOTOR FIG.C

6) MONTAJE ACCESORIOS TRANSMISIÓN FIG.D-D1

7) CENTRADO CREMALLERA RESPECTO AL PIÑÓN FIG.L

⚠ PELIGRO - La operación de soldadura debe ser realizada por una persona capaz y equipada con todos los dispositivos de protección individuales previstos por las normas de seguridad vigentes.

8) FIJACIÓN ABRAZADERAS FINAL DE CARRERA FIG.E

9) TOPES DE PARADA FIG.M

⚠ PELIGRO - La cancela debe estar equipada con topes de parada mecánicos, tanto en fase de apertura como en fase de cierre, de manera de impedir que la cancela salga de la guía superior. Y se deben fijar firmemente al suelo, algunos centímetros más allá del punto de parada eléctrico.

10) DESBLOQUEO MANUAL (Véase MANUAL DE USO -FIG.2-).

Atención: no empujar VIOLENTAMENTE la hoja de la cancela, sino ACOMPAÑARLA en toda su carrera.

11) INTERRUPTOR DE SOBRECARGA FIG. N

Controlar que esté regulado para la corriente nominal absorbida por el motor (380-400V/2A) (220-230V/3A).

12) CONTROL SENTIDO FIG. N1

Desbloquear el motor y llevar la hoja hasta la mitad de la carrera. Volver a bloquear el motor y desconectar y conectar la alimentación. Accionar un mando de start. Si el sentido de dirección no es el de apertura, invertir las fases de alimentación. **ATENCIÓN:** comprobar también que los finales de carrera SWO-SWC funcionen correctamente.

13) CONEXIÓN TABLERO DE BORNES FIG. F-G

Una vez pasados los cables eléctricos adecuados en los canales y fijados los varios componentes de la automatización en los puntos predeterminados, conectarlos según las indicaciones y los esquemas reproducidos en los manuales de instrucción correspondientes.

Realizar la conexión de la fase, del neutro y de tierra (obligatoria) Fig. Q-R.

BORNE	DEFINICIÓN	DESCRIPCIÓN
1 2 3 4	N R S T	Alimentación trifásica 380-400V~, 50-60Hz N NEUTRO R LÍNEA 1 S LÍNEA 2 T LÍNEA 3
2 3 4	R S T	Alimentación trifásica 220-230V~, 50-60Hz R LÍNEA 1 S LÍNEA 2 T LÍNEA 3
8-9	BLINK 230V	Salida parpadeante 230V 40W máx.
10-11	SCA	Contacto libre (N.O). Salida Indicador Cancela Abierta SCA 24V~ máx. 3W.
11	24V AUX ~	Alimentación de accesorios: 24V~ funcionamiento en presencia de red.
12	0V AUX ~	
12	Vsafe -	Salida alimentación dispositivos de seguridad (transmisor fotocélulas y transmisor canto sensible).NOTA IMPORTANTE: salida activa sólo durante el ciclo de maniobra.24V~ Vsafe funcionamiento en presencia de red.
13	Vsafe +	
14	LOOP 1	Entrada comprobación dispositivos de seguridad LOOP 1 (véase fig.G)
15	LOOP 2	Entrada comprobación dispositivos de seguridad LOOP 2 (véase fig.G)
16-17	2°CH.R	Contacto libre (N.O).Salida 2° canal radio. 24V~ máx. 3W.
18 19	ANT SHIELD	Antena (18 señal- 19 protección).Usar una antena sintonizada en los 433 MHz. Para la conexión Antena-Receptor, usar cable coaxial RG58. La presencia de cuerpos metálicos cerca de la antena puede provocar interferencias en la recepción radio. En caso de escaso alcance del transmisor, desplazar la antena hasta un lugar más adecuado.
20-21-22	ENTRADAS DISPOSITIVOS COMPROBADOS	Conexión dispositivos de seguridad comprobados (véase fig. O-P)
23-24-25	ENTRADAS DISPOSITIVOS COMPROBADOS	Conexión dispositivos de seguridad comprobados (véase fig. O-P)
26-27	START	Entrada de mando START (N.O.).Funcionamiento según lógicas 2-4 pasos.
26-28	STOP	Entrada STOP (N.C.).El mando interrumpe la maniobra.Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
26-29	PHOT	Entrada FOTOCÉLULA (N.C.) Funcionamiento según la lógica fotocélula en fase de apertura. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
26-30	SWO	Final de carrera de apertura SWO (N.C.). Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
26-31	SWC	Final carrera de cierre SWC (N.C.). Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
26-32	PED	Entrada de mando PEATONAL (N.O.)El mando realiza una apertura peatonal.
26-33	OPEN	Entrada de mando OPEN (N.O.).El mando realiza una apertura. Si el contacto está cerrado, las hojas permanecen abiertas hasta la apertura del contacto. Con el contacto abierto la automatización cierra tras el tiempo de tca, si estuviera activado.
26-34	CLOSE	Entrada de mando CLOSE (N.O.).El mando realiza un cierre.
26-35	BAR	Entrada canto sensible BAR (N.C.). El mando invierte el movimiento durante 2 seg. Si no se utiliza, dejar el puente conectado.
36	NON UTILIZZATO	No utilizado
40-53		Véase cableado fig. Q-R

MANUAL DE INSTALACIÓN

14) TRIMMER

Trimmer	Mín.	Máx.	Definición	Descripción
TCA	1	120	Tiempo cierre automático [s]	Tiempo de espera antes del cierre automático.
TW	2	210	Tiempo trabajo motores [s]	Tiempo de alimentación del motor/es
TW.PED	5	60	Tiempo trabajo peatonal [s]	Tiempo de apertura parcial del motor 2 tras activación mando peatonal PED.

15) DIP SWITCH

DIP	Default	Definición	Marcar la configuración realizada	Descripción
1-2	OFF	Fotocélulas en fase de apertura	ON	En caso de oscurecimiento, queda excluido el funcionamiento de la fotocélula en fase de apertura. Durante la fase de cierre, invierte inmediatamente. Lógica activada en la Entrada Phot.
			OFF	En caso de oscurecimiento, las fotocélulas se activan tanto en fase de apertura como de cierre. Un oscurecimiento de la fotocélula en fase de cierre, invierte el movimiento sólo tras la desactivación de la fotocélula. Lógica activada en la Entrada Phot.
3	OFF	Bloquea impulsos en fase de apertura	ON	El impulso de start no tiene efecto durante la apertura.
			OFF	El impulso de start tiene efecto durante la fase de apertura.
4	ON	Tiempo de Cierre Automático	ON	Activa el cierre automático
			OFF	Excluye el cierre automático
5	OFF	Lógica 2 pasos	ON	Habilita la lógica 2 pasos, el start en cada impulso invierte el movimiento.
			OFF	Habilita la lógica 4 pasos.
6	OFF	Prealarma	ON	El indicador parpadeante se enciende aproximadamente 3 segundos antes de que el/los motores arranque/n.
			OFF	El indicador parpadeante se enciende simultáneamente cuando arranca/n el/los motor/es.
7	OFF	Hombre presente	ON	Actúa en las señales conectadas a los bornes 26-33 y 26-34. Funcionamiento con hombre presente: la maniobra continua mientras son presionadas las teclas de mando OPEN y CLOSE.
			OFF	Funcionamiento a impulsos, según las lógicas 2, 3 ó 4 pasos.
8	OFF	Escala de los tiempos de trabajo reducida	ON	Tiempo de trabajo TW comprendido en el intervalo 1 ÷ 90 segundos (tiempo de trabajo peatonal TW.PED de 1 a 20 segundos)
			OFF	Tiempo de trabajo TW comprendido en el intervalo 3 ÷ 210 segundos (tiempo de trabajo peatonal TW.PED de 5 a 60 segundos)
9	ON	Prueba de fotocélulas	ON	Desactiva el control de las fotocélulas. Inhibe la función de control de las fotocélulas, permitiendo la conexión de dispositivos no equipados con contacto complementario de prueba.
			OFF	Activa el control de las fotocélulas (FIG. O-P)
10	ON	Prueba canto sensible	ON	Desactiva el control del canto. Inhibe la función de control del canto, permitiendo la conexión de dispositivos no equipados con contacto complementario de prueba.
			OFF	Activa el control de los cantos sensibles (FIG. O-P)

16) DIAGNÓSTICO y SEÑALIZACIONES

Código diagnóstico	Descripción	Notas
DL1	Queda encendido: - Presencia de red - Tarjeta alimentada - Fusible F1 íntegro	
DL2	Encendido cuando el motor está activado en fase de cierre.	
DL3	Encendido cuando el motor está activado en fase de apertura.	
DL4	Encendido: - Activación entrada START - Activación 1º canal del receptor radio	
DL5	Apagado: - Activación entrada STOP	
DL6	Apagado: - Activación entrada fotocélula PHOT	
DL7	Apagado: Activación entrada final de carrera cierre SWC	
DL8	Apagado: Activación entrada final de carrera apertura SWO	
DL9	Encendido: - Activación entrada peatonal PED	
DL10	Encendido: - Activación entrada peatonal OPEN	
DL11	Encendido: - Activación entrada peatonal CLOSE	
DL12	Apagado: Activación entrada canto BAR	
DL13	Encendido: Con anillo seguros cerrado	

17) DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Nota: utilizar solamente dispositivos de seguridad receptores con contacto en intercambio libre.

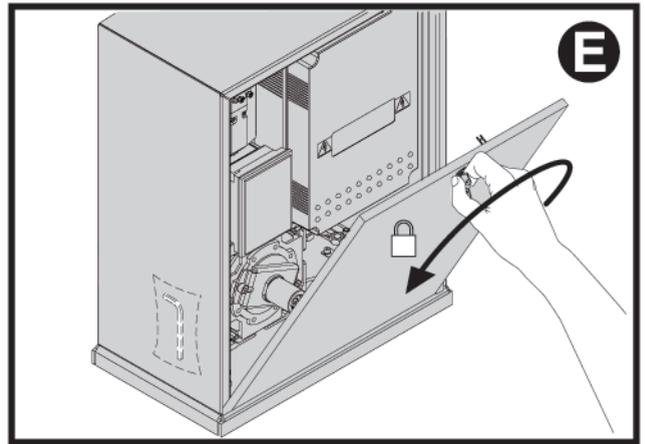
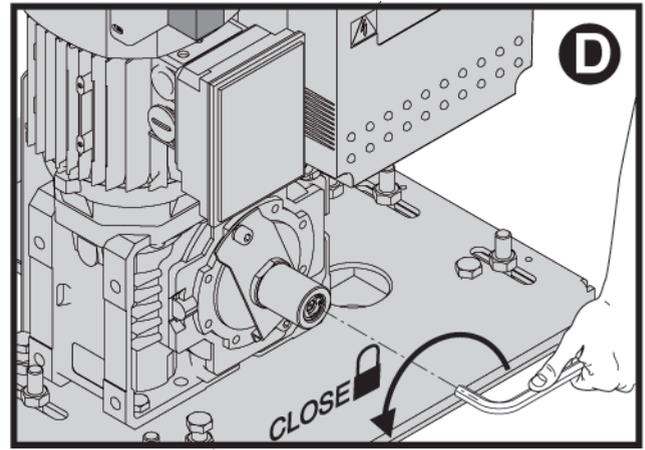
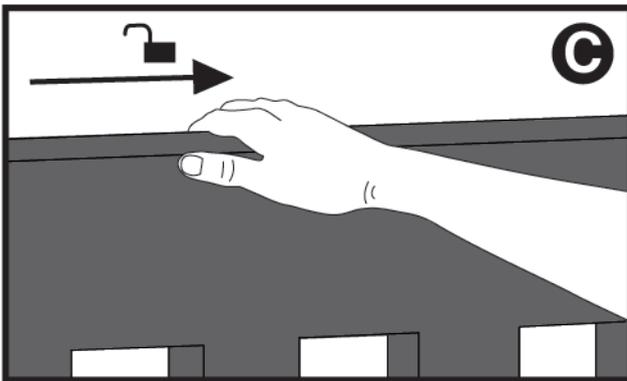
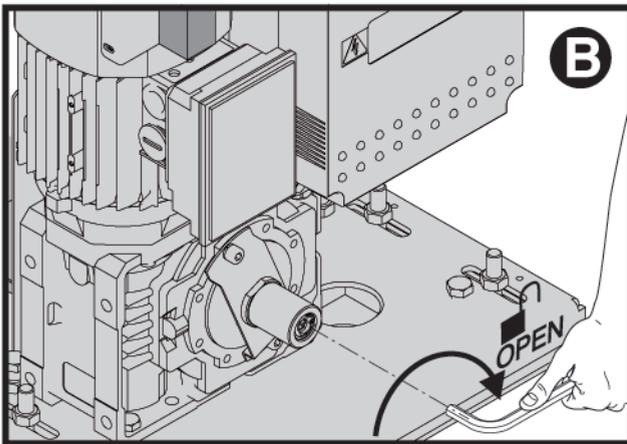
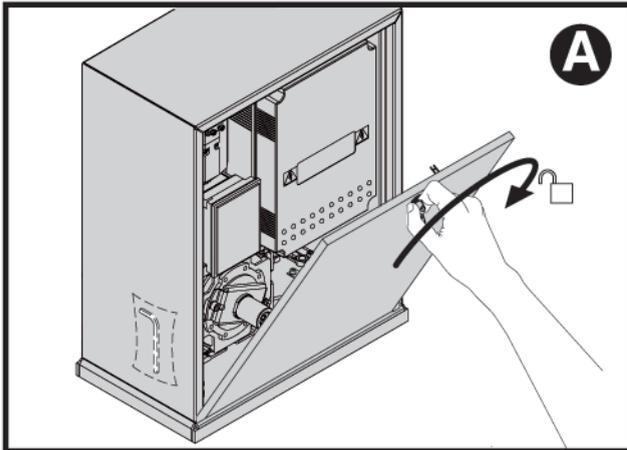
17.1) DISPOSITIVOS COMPROBADOS (Fig.O-P)

17.2) DISPOSITIVOS NO COMPROBADOS (Fig.H) un par de fotocélulas y un canto.

18) ESQUEMA DE CABLEADO DE LA CENTRAL PRESENTE Fig. Q-R

Fig.2

MANUALE D'USO: MANOVRA MANUALE/ USER'S MANUAL: MANOVRA MANUALE/ MANUEL D'UTILISATION: MANOVRA MANUALE/
 BEDIENUNGSANLEITUNG: MANOVRA MANUALE/ MANUAL DE USO: MANOVRA MANUALE/ MANUAL PARA DE USO: MANOVRA MANUALE



AVVERTENZE PER L'USUARIO (E)

¡ATENCIÓN! Instrucciones de seguridad importantes. Leer y seguir con atención las Advertencias y las Instrucciones que acompañan el producto, ya que el uso inapropiado puede causar daños a personas, animales o cosas. Guardar las instrucciones para futuras consultas y transmitirlos a eventuales reemplazantes en el uso de la instalación.

Este producto se deberá utilizar únicamente para el uso para el cual ha sido expresamente instalado. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se responsabiliza por posibles daños causados debido a usos inapropiados, erróneos e irrazonables.

SEGURIDAD GENERAL

Le agradecemos por haber elegido este producto, en la Empresa estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso.

Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones inherentes a la seguridad siempre que haya sido correctamente instalado por personal cualificado y experto (instalador profesional). La automatización, si se instala y utiliza de manera correcta, cumple con los estándares de seguridad para el uso. Sin embargo es conveniente respetar algunas reglas de comportamiento para evitar inconvenientes accidentales:

- Mantener a niños, personas y cosas fuera del radio de acción de la automatización, especialmente durante su movimiento.
- No permitir que los niños jueguen o permanezcan en el radio de acción de la automatización.
- Esta automatización no está destinada para ser utilizada por niños o por personas con capacidades mentales, físicas y sensoriales reducidas, o personas que no cuenten con conocimientos adecuados, salvo que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones de uso del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para cerciorarse que no jueguen con el equipo. No permitir que los niños jueguen con los controles fijos. Mantener los mandos a distancia alejados de los niños.
- Evitar operar cerca de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento.
- No obstaculizar el movimiento de la hoja y no intentar abrir manualmente la puerta si no se ha desbloqueado el accionador con el botón de desbloqueo específico.
- No ingresar al radio de acción de la puerta o cancela motorizadas durante el movimiento de las mismas.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de niños, para evitar accionamientos involuntarios.
- La activación del desbloqueo manual podría causar movimientos incontrolados de la puerta en caso de averías mecánicas o condiciones de desequilibrio.
- En caso de automatizaciones para persianas enrollables: vigilar la persiana en movimiento y mantener alejadas a las personas hasta que esté completamente cerrada. Tener precaución cuando se acciona el desbloqueo, si estuviera presente, puesto que una persiana enrollable abierta podría caer rápidamente en caso de desgaste o roturas.
- La rotura o el desgaste de órganos mecánicos de la puerta (parte guiada), como por ejemplo cables, muelles, soportes, goznes, guías, etc. podría generar peligros. Hacer controlar periódicamente la instalación por personal cualificado y experto (instalador profesional), según lo indicado por el instalador o por el fabricante de la puerta.
- Para cualquier operación de limpieza exterior, interrumpir la alimentación de red.
- Mantener limpias las ópticas de las fotocélulas y los dispositivos de señalización luminosa. Controlar que ramas y arbustos no obstaculicen los dispositivos de seguridad.
- No utilizar la automatización si necesita intervenciones de reparación. En caso de avería o de defecto de funcionamiento de la automatización, interrumpir la alimentación de red en la automatización, abstenerse de cualquier intento de reparación o intervención directa y recurrir sólo a personal cualificado y experto (instalador profesional) para la necesaria reparación y mantenimiento. Para permitir el acceso, activar el desbloqueo de emergencia (si estuviera presente).
- Para cualquier intervención directa en la automatización o en la instalación no prevista por el presente manual, recurrir a personal cualificado y experto (instalador profesional).
- Al menos una vez al año hacer controlar la integridad y el correcto funcionamiento de la automatización por personal cualificado y experto (instalador profesional), en particular de todos los dispositivos de seguridad.
- Las intervenciones de instalación, mantenimiento y reparación deben ser registradas y la documentación correspondiente se debe mantener a disposición del usuario.

- El incumplimiento de lo antes indicado puede provocar situaciones de peligro.

Todo aquello que no expresamente previsto en el manual de uso, no está permitido. El buen funcionamiento del operador es garantizado sólo si se respetan las prescripciones indicadas en el presente manual. La Empresa no se responsabiliza por los daños causados por el incumplimiento de las indicaciones dadas en el presente manual.

Dejando inalteradas las características esenciales del producto, la Empresa se reserva el derecho de realizar, en cualquier momento, modificaciones que considere convenientes para mejorar la técnica, la fabricación y la comercialización del producto, sin comprometerse a actualizar la presente publicación.

